

A

CTUALITÉS

Terre-Neuve et Labrador

HABITATION

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Autre augmentation de la demande au troisième trimestre

Comme les taux hypothécaires restent stables et que les marchés de l'emploi continuent de se porter relativement bien, la demande de logements a de nouveau affiché des gains au troisième trimestre. Le nombre de mises en chantier dans la province a augmenté pour le sixième trimestre de suite, tandis que les ventes S.I.A. d'habitations existantes ont fracassé tous les records.

Les mises en chantier sont en hausse, mais dans une moindre mesure

Comme on s'y attendait, le rythme infernal auquel les mises en chantier se multipliaient au premier semestre n'a pu être maintenu. Après avoir bondi de 53 % pour la période allant de janvier à juin, l'activité s'est accélérée plus lentement au troisième trimestre, soit de 12 %, ce qui correspond à une cadence plus soutenable. Les mises en chantier de

maisons individuelles dans la province ont progressé d'un peu plus de 8 % en glissement annuel, et celles de logements collectifs, d'environ 50 %. Compte tenu de l'insuffisance des rendements qu'offre le marché locatif, les logements collectifs mis en chantier sont en grande partie destinés à des propriétaires-occupants. Au cours des neuf premiers mois de l'année, on a commencé la construction de 1 726 logements dans la province, nombre supérieur d'un peu plus de 30 % au record précédent, enregistré en 1993.

Les centres urbains demeurent déterminants

L'activité en milieu rural s'est peu intensifiée au troisième trimestre. Ce sont donc les importantes hausses de mises en chantier dans les centres urbains de la province qui ont, encore une fois, contribué de manière déterminante à l'accélération globale de la construction

VOLUME 5, NUMÉRO 3
TROISIÈME TRIMESTRE 2002

SOMMAIRE

- 1 Autre augmentation de la demande au troisième trimestre
- 1 Les mises en chantier sont en hausse, mais dans une moindre mesure
- 1 Les centres urbains demeurent déterminants
- 2 Ventes S.I.A.* également en hausse au troisième trimestre

Graphiques

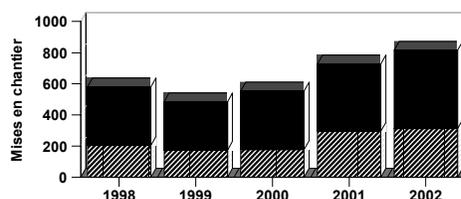
- 1 Mises en chantier à Terre-Neuve et Labrador - Troisième trimestre
- 2 Mises en chantier - Terre-Neuve et Labrador - De janvier à septembre
- 2 Ventes S.I.A. - Terre-Neuve et Labrador - De janvier à septembre

Tableaux

- 3 Résumé des mises en chantier par zone, Terre-Neuve et Labrador
- 4 Mises en chantier selon la zone et le type de logement, RMR de St. John's

*S.I.A. (Service inter-agences) est une marque d'accréditation enregistrée de l'Association canadienne de l'immobilier

Mises en chantier - Terre-Neuve et Labrador
Troisième trimestre



	1998	1999	2000	2001	2002
En région rurale	205	174	178	296	313
En région urbaine	376	311	376	432	502
Total	581	485	554	728	815

Source : SCHL



AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

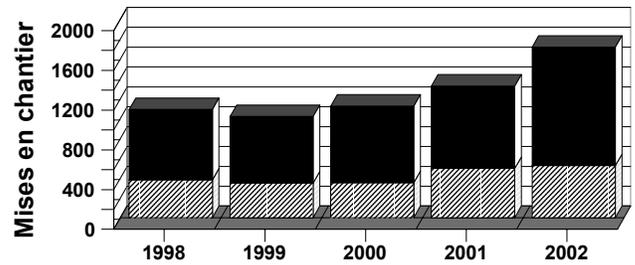
résidentielle. Soutenu par un bond impressionnant de 92 % dans la région de Corner Brook, le nombre de mises en chantier en milieu urbain a grimpé de 16 % durant le trimestre. La région de Gander a affiché une augmentation de 35 %; suit la région de St. John's, où les mises en chantier ont progressé d'environ 15 %. Malgré l'accalmie observée de juillet à septembre dans la région de Grand Falls-Windsor, le cumul annuel des mises en chantier au 30 septembre (69) y est tout de même de 23 % supérieur à celui relevé l'an dernier. Au cours des trois premiers trimestres de 2002, on a commencé la construction de 1 191 habitations en milieu urbain, ce qui représente une amélioration de 44 % par rapport à la même période l'année passée.

Dans les secteurs ruraux, la production a repris durant le trimestre, après avoir marqué une pause au cours des trois mois précédents. Le nombre cumulatif de mises en chantier révèle une accélération de 8 % de l'activité sur un an; il a par ailleurs atteint un sommet inégalé depuis 1996.

Ventes S.I.A.* également en hausse au troisième trimestre

Tout comme les mises en chantier d'habitations, les ventes S.I.A. se sont accrues durant les mois d'été. De juillet à septembre, 1 042 logements ont trouvé preneur dans la province, soit 8,4 % de plus qu'à pareille époque l'an passé. Cela fait maintenant six trimestres consécutifs que le nombre de transactions atteint des niveaux sans précédent. Cette vigueur persistante est entièrement attribuable à une poussée de 12 % des ventes conclues par l'intermédiaire de l'Eastern Newfoundland Real Estate Board. En revanche, les transactions enregistrées au Central Newfoundland Real Estate Board ont été moins nombreuses, car elles ont chuté de 47 % pour se fixer à seulement 28. Il s'agit de la première diminution trimestrielle en plus d'un an à survenir dans le centre de Terre-Neuve. Malgré ce repli, le marché est toujours en voie de connaître une autre année record au chapitre des ventes S.I.A. Compte tenu de la performance exceptionnelle observée en juillet, le prix de vente S.I.A. moyen des maisons s'est alourdi de 5,6 % au troisième trimestre pour atteindre 113 232 \$ - du jamais vu.

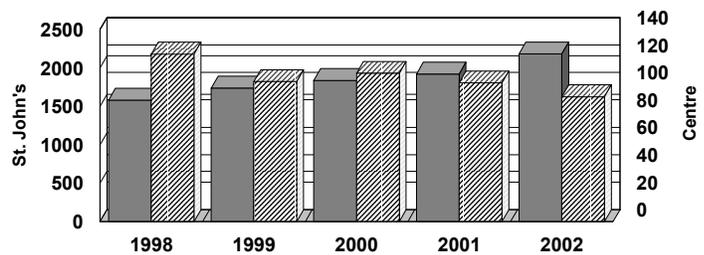
Mises en chantier - Terre-Neuve et Labrador De janvier à septembre



	1998	1999	2000	2001	2002
En région rurale	381	350	354	496	525
En région urbaine	707	668	768	827	1 191
Total	1 088	1 018	1 122	1 323	1 716

Source: SCHL

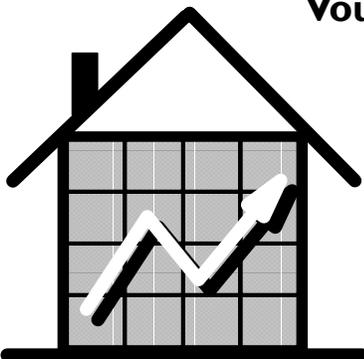
Ventes S.I.A. - Terre-Neuve et Labrador De janvier à septembre



	1998	1999	2000	2001	2002
St. John's	1 579	1 736	1 836	1 917	2 182
Centre	122	102	108	101	91
Total	1 701	1 838	1 944	2 018	2 273

Source : Chambre immobilière de l'Est de Terre-Neuve et chambre immobilière du centre de Terre-Neuve

Vous avez besoin de renseignements complémentaires?



Votre lien avec le marché de l'habitation

Les produits et les services d'analyse de marché sont conçus pour répondre à vos besoins. La SCHL fournit des analyses effectuées par des experts, ainsi que des données détaillées sur le secteur de l'habitation. Il est essentiel, en tant qu'intervenant du secteur du logement, de comprendre les tendances et les facteurs qui influent sur les marchés résidentiels de Terre-Neuve et du Labrador. Aucun autre produit ne se compare aux données et analyses pertinentes sur l'évolution du marché du logement que vous procure la SCHL. **Communiquez avec Brian Martin par téléphone au (709) 772-4034 ou courriel : bmartin@cmhc-schl.gc.ca**

TABLEAU I
RÉSUMÉ DES MISES EN CHANTIER PAR ZONE
Terre-Neuve et Labrador

Zone	Mises en chantier						Achèvements						En construction		
	Troisième trimestre			Cumul annuel			Troisième trimestre			Cumul annuel			au 30 octobre 2002		
	2002	2001	Var. en %	2002	2001	Var. en %	2002	2001	Var. en %	2002	2001	Var. en %	2002	2001	Var. en %
AR de St. John's	423	369	14,6	1030	717	43,7	318	201	58,2	816	607	34,4	799	636	25,6
AR de Corner Brook	23	12	91,7	54	25	116,0	23	11	109,1	41	25	64,0	35	18	94,4
AR de Gander	23	17	35,3	38	26	46,2	9	12	-25,0	23	13	76,9	35	19	84,2
AR de Grand Falls Windsor	33	33	0,0	69	56	23,2	28	26	7,7	37	34	8,8	44	31	NA
AR du Labrador	0	1	100,0	0	3	100,0	0	0	0,0	1	1	0,0	0	2	100,0
TOTAL, ZONES URBAINES	502	432	16,2	1191	827	44,0	378	250	51,2	918	680	35,0	913	706	29,3
TOTAL, AUTRES ZONES	313	296	5,7	535	496	7,9	40	69	-42,0	312	261	19,5	553	424	30,4
TOTAL, TERRE-NEUVE	815	728	12,0	1726	1323	30,5	418	319	31,0	1230	941	30,7	1466	1130	29,7

Source : S C H L

TABLEAU 2
MISES EN CHANTIER SELON LA ZONE ET LE TYPE DE LOGEMENT
RMR DE ST. JOHN'S

Zone/ Période	M. indiv.	M. jum.	M. en rangé	App. et autres	Total
Ville de St. John's :					
Troisième trimestre 2002	98	4	8	44	154
Troisième trimestre 2001	97	2	14	30	143
Cumul annuel 2002	264	8	12	148	432
Cumul annuel 2001	192	12	14	50	268
Conception Bay South :					
Troisième trimestre 2002	72	0	0	0	72
Troisième trimestre 2001	62	0	0	0	62
Cumul annuel 2002	172	0	0	0	172
Cumul annuel 2001	130	0	0	0	130
Mount Pearl :					
Troisième trimestre 2002	23	0	0	0	23
Troisième trimestre 2001	27	0	0	0	27
Cumul annuel 2002	64	2	0	2	68
Cumul annuel 2001	53	6	0	0	59
Paradise/St. Thomas :					
Troisième trimestre 2002	84	0	0	8	92
Troisième trimestre 2001	65	0	0	5	70
Cumul annuel 2002	178	4	0	15	197
Cumul annuel 2001	147	0	0	10	157
Torbay :					
Troisième trimestre 2002	31	0	0	0	31
Troisième trimestre 2001	22	0	0	0	22
Cumul annuel 2002	57	0	0	0	57
Cumul annuel 2001	34	0	0	0	34
Autres centres :					
Troisième trimestre 2002	49	0	0	2	51
Troisième trimestre 2001	43	0	0	2	45
Cumul annuel 2002	102	0	0	2	104
Cumul annuel 2001	67	0	0	2	69
Total, RMH de St. John's :					
Troisième trimestre 2002	357	4	8	54	423
Troisième trimestre 2001	316	2	14	37	369
Cumul annuel 2002	837	14	12	167	1030
Cumul annuel 2001	623	18	14	62	717

Source : SCHL

Actualités habitation est publié quatre fois l'an pour le marché de Terre-Neuve et Labrador. Le **Résumé des prévisions** est inclus dans les numéros du premier et du troisième trimestre. L'abonnement annuel à **Actualités habitation** pour Terre-Neuve et Labrador coûte 55 \$, taxes en sus. Ce document est également disponible en anglais. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous abonner, veuillez communiquer avec Sandra Slaunwhite, Centre d'affaires de l'Atlantique, (902) 426-4708. N° de commande 2085

This report is also available in English. Contact Sandra Slaunwhite at the Atlantic Business Centre at (902) 426-4708.

© 2002 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, l'entreposage ou la transmission d'un extrait quelconque de cet ouvrage, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie ou par micro-film, sont interdits sans l'autorisation préalable

écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits de traduction et d'adaptation réservés pour tous les pays. La traduction d'un extrait quelconque de cet ouvrage est interdite sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les renseignements,

les analyses et les opinions contenus dans cet ouvrage sont fondés sur des sources jugées fiables, mais dont l'exactitude ne peut être garantie. Les renseignements, les analyses et les opinions ne constituent pas des déclarations pour lesquelles la Société canadienne d'hypothèques et de logement ou ses employés assument la responsabilité.



R

ÉSUMÉ DES

PRÉVISIONS

St. John's

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Marchés locaux toujours animés

La croissance soutenue du revenu et de l'emploi continuera d'alimenter la demande de logements dans la région de St. John's l'an prochain. Par contre, puisque les taux d'intérêt montent et qu'une part de la demande future s'est déjà concrétisée, on prévoit un léger recul en 2003.

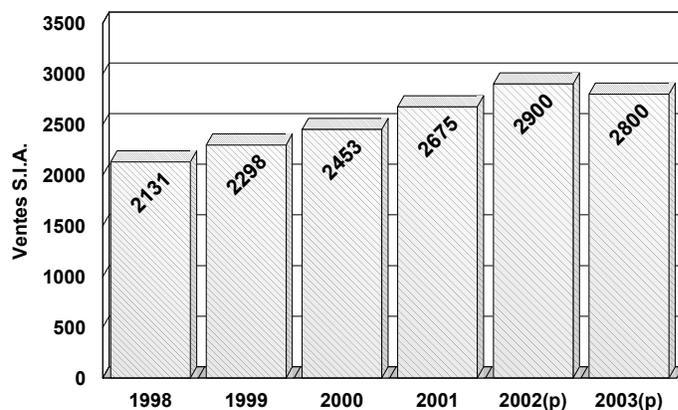
Diminution des ventes S.I.A.* après le sommet de 2002

Après avoir battu un nouveau record à chacune des quatre dernières années, le nombre de ventes S.I.A. de propriétés résidentielles conclues par l'intermédiaire de la chambre immobilière de l'Est de Terre-Neuve devrait régresser quelque peu pour se fixer à 2 800 en 2003.

Quoique, de façon générale, des réductions soient prévues, il serait plus juste de parler d'une stabilisation du marché local de la revente plutôt que de déclin. Malgré les perspectives, 2003 sera la deuxième année en importance pour ce qui est de l'activité.

Le repli de l'abordabilité, attribuable à la hausse des taux d'intérêt et à la forte croissance des prix au cours des dernières années, aura un léger effet modérateur sur les ventes de logements existants en 2003. Les taux d'intérêt hypothécaire, qui se sont situés en 2002 à leurs plus bas niveaux jamais enregistrés, ont incité bon nombre de ménages à devancer leur achat. Cette situation a eu pour effet d'anticiper sur l'avenir et devrait ainsi contribuer à réduire quelque peu l'activité sur le marché de la revente tout au long de 2003.

Ventes S.I.A. de propriétés résidentielles, agglomération de St. John's
1998-2003



Sources : chambre immobilière de l'Est de Terre-Neuve; SCHL (prévisions pour 2002 et 2003)

VOLUME 5, NUMÉRO 2
TROISIÈME TRIMESTRE 2002

SOMMAIRE

- 1** **Marché de la revente :** Diminution des ventes S.I.A. après le sommet de 2002
- 2** 2002 : Excellente année pour les vendeurs
- 2** Hausse du prix des habitations
- 2** **Marché du neuf :** Recul des mises en chantier après le sommet de 2002
- 3** Léger repli des mises en chantier de maisons individuelles
- 3** Majoration prévue des taux hypothécaires
- 3** Économie américaine : la pierre angulaire des prévisions
- 3** Inflation toujours supérieure à l'augmentation du prix des logements neufs
- 4** **Tableau - Résumé des prévisions**

*S.I.A. est une marque d'accréditation enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble.



AU COEUR DE L'HABITATION

Canada

Deux mille deux : excellente année pour les vendeurs

En 2002, le marché local de la revente est devenu rapidement favorable aux vendeurs compte tenu du rythme endiablé des ventes et de la raréfaction de l'offre au cours des quatre dernières années. Le rapport ventes-inscriptions est toujours demeuré supérieur à 22 % atteignant même un sommet de 33 % en septembre. La pénurie observée dans bon nombre de catégories d'habitations a perduré, ce qui a entraîné de plus en plus de surenchères pour les propriétés de qualité. Au fur et à mesure que l'année avançait, la période d'inscription raccourcissait.

Durant les trois premiers trimestres de 2002, les ventes S.I.A. de propriétés résidentielles conclues par l'intermédiaire de la chambre immobilière de l'Est de Terre-Neuve ont progressé de 11,4 % par rapport aux neufs premiers mois de l'année dernière. Le nombre total de ventes devrait inscrire un nouveau record de 2 900 en raison de l'activité robuste prévue pour le dernier trimestre.

La performance record de cette année était attribuable à un certain nombre de facteurs. Bien que la croissance de l'emploi ait ralenti tout au long de 2002, la demande de logements a continué de profiter de la création

d'emplois antérieure. Parmi les autres facteurs ayant joué un rôle, mentionnons le repli des marchés boursiers, qui a fait de l'immobilier un investissement plus avantageux, et les taux d'intérêt, qui étaient à leurs plus bas niveaux jamais observés. Enfin, le nombre de ventes S.I.A. a été gonflé par les ventes de logements neufs puisque les constructeurs se sont associés avec des courtiers en immeubles pour écouler leurs habitations sur le marché.

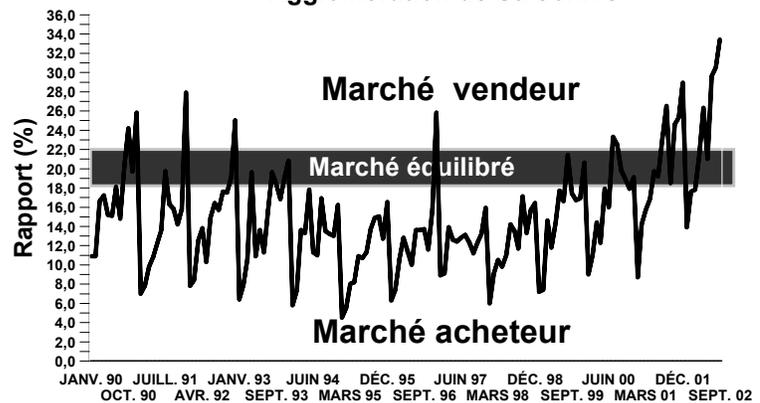
Hausse du prix des habitations

On s'attend à ce que le prix des habitations monte encore cette année, quoique moins rapidement que dans les années précédentes. L'offre limitée ainsi que le

Résumé des prévisions, troisième trimestre 2002

2002 : Excellente année pour les vendeurs

Rapport ventes-inscriptions courantes Agglomération de St. John's



Sources : chambre immobilière de l'Est de Terre-Neuve, SCHL

maintien d'une forte demande demeureront les principaux moteurs de la progression soutenue du prix des logements.

Marché du neuf

Recul des mises en chantier après le sommet de 2002

Après avoir atteint en 2002 son plus haut niveau en douze ans, le nombre de mises en chantier devrait régresser quelque peu l'an prochain puisque les gains réalisés du côté des collectifs ne réussiront pas à neutraliser les pertes prévues pour les maisons individuelles. Le repli sera cependant modeste, quelque 1 400 mises en chantier étant prévues, comparativement à 1 425 en 2002. Il s'agira néanmoins de la deuxième année en importance en plus de dix ans pour ce qui est de l'activité sur ce marché.

Avec 300 mises en chantier, on prévoit que les collectifs augmenteront pour la troisième année d'affilée. L'absence de rendement continuera à freiner les mises en chantiers d'ensembles locatifs. La demande de copropriétés provenant des personnes âgées et des professionnels bien nantis stimulera la construction de maisons en rangée et d'appartements. Compte tenu du recul de l'abordabilité, il est prévu que les mises en chantier de maisons individuelles comportant un logement accessoire et de jumelés - type d'habitations plus modestes - demeureront fortes.

Hausse du prix des habitations

Maisons de plain-pied

	Juillet 2000	Juillet 2001	Juillet 2002	Juillet 2003(p)
St. John's Est	138 500 \$	142 000 \$	150 000 \$	156 000 \$
St. John's Ouest	131 500 \$	135 000 \$	143 000 \$	148 000 \$
Mount Pearl	128 000 \$	133 000 \$	140 000 \$	145 000 \$

Maisons de deux étages

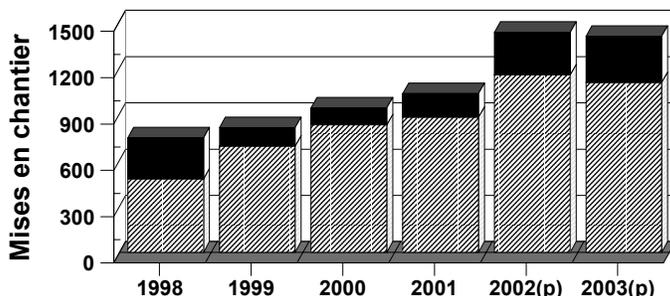
	Juillet 2000	Juillet 2001	Juillet 2002	Juillet 2003(p)
St. John's Est	176 000 \$	186 500 \$	196 000 \$	204 000 \$
St. John's Ouest	175 000 \$	182 500 \$	192 000 \$	199 000 \$
Mount Pearl	174 000 \$	183 000 \$	192 000 \$	198 000 \$

Source : Enquête sur les prix repères de maisons

Même si le taux de croissance fléchit, le prix continuera de monter plus rapidement que l'inflation. Selon les prévisions, il devrait se redresser de 3 ou 4 % dans le cas des maisons de plain-pied et de 4 ou 5 % pour les maisons de deux étages.

Depuis qu'elle a été réalisée pour la première fois en janvier 1999, l'**Enquête sur les prix repères de maisons** menée par la SCHL indique que les prix avançaient constamment. De janvier 1999 à juillet 2002, l'augmentation du prix des maisons de plain-pied situées dans les villes de St. John's et Mount Pearl oscillait entre 15 et 17 %. Le développement de la demande d'acheteurs d'un logement à un cran supérieur a fait monter encore davantage le prix des maisons de deux étages depuis 1999 : la hausse variait de 19 à 22 %.

Mises en chantier, RMR de St. John's



Log. ind.	475	688	825	875	1 150	1 100
Log. coll.	266	119	110	154	275	300
Total	741	807	935	1 029	1 425	1 400

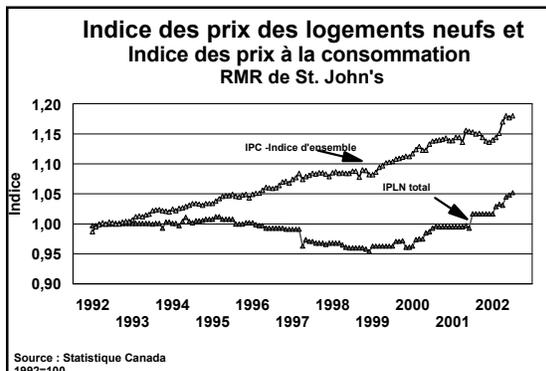
Source : SCHL; prévisions pour 2002-2003.

Majoration prévue des taux hypothécaires

Les perspectives d'évolution des taux hypothécaires pour 2003 reflètent les prévisions de croissance économique soutenue au Canada et les considérations qui s'y rapportent au chapitre de l'inflation. La reprise économique attendue aux États-Unis vers le milieu de 2003 est un autre facteur qui pourrait contribuer à exercer une pression à la hausse sur les taux hypothécaires. En conséquence, les taux à un, trois et cinq ans devraient osciller respectivement entre 4,50 et 7,00 %, entre 5,50 et 8,00 % et entre 6,50 et 8,50 % l'an prochain.

Inflation toujours supérieure à l'augmentation du prix des logements neufs...

Au cours de la dernière décennie, l'Indice des prix des logements neufs (IPLN), qui permet de suivre l'évolution du prix des logements neufs, terrain compris, a augmenté moins fortement que l'Indice des prix à la consommation (IPC) à Saint John. L'IPLN mesure la variation temporelle du prix auquel les entrepreneurs vendent les logements neufs. Il fournit des données pour la maison, pour le terrain, ainsi que pour ces deux composantes réunies.



Depuis 1992, l'IPLN total a augmenté de 7,1 % seulement à Saint John, alors que l'IPC y a grimpé de 19,4 %. À l'examen des deux composantes prises séparément, on constate que le prix des terrains et celui des maisons se sont alourdis de 7,0 % et de 7,5 % respectivement (les deux pourcentages étant de beaucoup inférieurs au taux d'inflation). Autrement dit, comparativement au coût d'autres produits et services, les logements neufs sont relativement moins chers à Saint John qu'il y a dix ans. Il est peu probable que cette tendance se maintienne l'an prochain compte tenu que la flambée des coûts de construction, mise en évidence par la montée des taux de rémunération, fera vraisemblablement monter les prix plus rapidement que l'inflation en 2003.

Léger repli des mises en chantier de maisons individuelles

Le nombre de mises en chantier de maisons n'accusera qu'une légère régression : il devrait en effet passer de 1 150 en 2002 à 1 100 en 2003.

Puisque la hausse des taux d'intérêt et des coûts de construction (surtout attribuable à l'augmentation du coût de la main-d'oeuvre) devrait majorer les prix, l'accession à la propriété sera un rêve de plus en plus difficile à réaliser pour bon nombre de ménages. Cependant, la demande soutenue des acheteurs de logements à un cran supérieur, la croissance continue de l'emploi et du revenu, et la pénurie d'habitations existantes de qualité maintiendront à des niveaux élevés les mises en chantier de maisons individuelles. En fait, 1 100 maisons individuelles devraient être commencées l'an prochain, soit un nombre de près de 70 % supérieur à la moyenne enregistrée depuis 1990.

Économie américaine : la pierre angulaire des prévisions

Tant au Canada qu'aux États-Unis, le consommateur a été le moteur principal de l'activité économique cette année, essentiellement par l'achat d'habitations et d'automobiles. Les ventes d'articles à prix élevé ont été exceptionnellement fortes durant une longue période, ce qui soulève une question : lorsque le secteur du commerce finira par s'affaiblir, quels secteurs prendront la relève pour soutenir la croissance économique?

Les bénéfices des sociétés ont été maigres en 2001, et la piètre performance des marchés boursiers a encouragé le retrait des capitaux des marchés financiers. Par conséquent, on craint que le volet production de l'économie nord-américaine ne se porte pas suffisamment bien pour compenser une diminution de la consommation. Le cas échéant, il se pourrait que l'économie demeure faible aux États-Unis et stagne au Canada. Cette éventualité est considérée comme étant le poids qui pourrait faire basculer les prévisions concernant l'économie et le marché de l'habitation.

Région métropolitaine de St. John's Octobre 2002

MARCHÉ DE L'EXISTANT	2000	2001*	%	2002*	%
Moyenne mensuelle des inscriptions courantes au S.I.A.	1 096	975	-11,0%	1 000	2,6%
Ventes S.I.A.	2 675	2 900	8,4%	2 800	-3,4%
Prix repère des maisons (m. de plain-pied de 3 ch., juillet)					
Est	142 000 \$	150 000 \$	5,6%	156 000 \$	4,0%
Ouest	135 000 \$	143 000 \$	5,9%	148 000 \$	3,5%
Mount Pearl	133 000 \$	140 000 \$	5,3%	145 000 \$	3,6%
MARCHÉ DU NEUF					
Taux d'écoulement (moyenne mensuelle)					
Maisons individuelles et jumelées	72	85	18,1%	80	-5,9%
Mises en chantier	1 029	1 425	38,5%	1 400	-1,8%
Maisons individuelles	875	1 150	31,4%	1 100	-4,3%
Logements collectifs	154	275	78,6%	300	9,1%
Logements propriétaires-occupants	154	235	52,6%	250	6,4%
Logements locatifs	0	40	100,0%	50	25,0%
Prix moyen des m. neuves écoulées (indiv. et jum.)	148 900 \$	151 500 \$	1,7%	154 500 \$	2,0%
MARCHÉ LOCATIF					
Taux d'inoccupation (octobre)	2,5%	2,5%		2,0%	
Loyer moyen (var. en % annuel), 2 chambres	5,0%	3,0%		5,0%	
APERÇU ÉCONOMIQUE					
Taux hypothécaire (3 ans)	6,88%	6,36%		7,22%	
Taux hypothécaire (5 ans)	7,41%	7,07%		7,75%	
Croissance de l'emploi	2 100	500		750	
Migration nette	200	250		300	

Actualités habitation est publié quatre fois l'an pour le marché de Terre-Neuve et Labrador. Le **Résumé des prévisions** est inclus dans les numéros du premier et du troisième trimestre. L'abonnement annuel à **Actualités habitation** pour Terre-Neuve et Labrador coûte 55 \$, taxes en sus. Ce document est également disponible en anglais. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous abonner, veuillez communiquer avec Sandra Slaunwhite, Centre d'affaires de l'Atlantique, (902) 426-4708. N° de commande 2085

This report is also available in English. Contact Sandra Slaunwhite at the Atlantic Business Centre at (902) 426-4708.

© 2002 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, l'entre-posage ou la transmission d'un extrait quelconque de cet ouvrage, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie ou par micro-film, sont interdits sans l'autorisation préalable écrite

de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits de traduction et d'adaptation réservés pour tous les pays. La traduction d'un extrait quelconque de cet ouvrage est interdite sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les renseignements, les analyses et les opinions contenus dans cet

ouvrage sont fondés sur des sources jugées fiables, mais dont l'exactitude ne peut être garantie. Les renseignements, les analyses et les opinions ne constituent pas des déclarations pour lesquelles la Société canadienne d'hypothèques et de logement ou ses employés assument la responsabilité.

